CONTENTS

Preface to the Series ix

Preface to the Volume xi

Acknowledgments xiii

Introduction 1

PART ONE: MATERIALS
Emilie L. Bergmann and Stacey Schlau

Editions 9
Spanish Editions 9
English Translations 9
Carol Maier
Editions Used in This Book

The Instructor's Library 14

Audiovisual and Electronic Resources 18

PART TWO: APPROACHES

Introduction 21

Backgrounds: Gender, Power, and Religion in Colonial Society

Seventeenth-Century New Spain: A Historical Overview 28
Asunción Lavrin

Sor Juana and Company: Intellectuals and Early Feminists 37
Electa Arenal

Power and Resistance in the Colonial Mexican Convent 47
Stephanie Kirk

Women's Spiritual Lives: The History, Politics, and Culture of Religious Women and Their Institutions in Colonial Society 55
Jennifer L. Eich

Sacred Allusions: Theology in Sor Juana's Work 65
Grady C. Wray

The "Mexican" Sor Juana 77
Stephanie Merrim

Colonial No More: Reading Sor Juana from a Transatlantic Perspective 86
Yolanda Martínez–San Miguel

Across the Atlantic: Sor Juana, *La respuesta*, and the Hispanic Women's Canon 95
Lisa Vollendorf

Sor Juana as a Baroque Writer: A Colonial Latin American Woman's Ways of Knowing

Gendered Ways of Seeing with Sor Juana: "Situating Knowledge" in New Spain 103
Catherine M. Bryan

Seventeenth-Century Pansapphism: Comparing "Exceptional Women" of the Americas and Europe 112
Tamara Harvey

"Guileful Deception of Sense": Semantic Fields and Sor Juana's Baroque Poetry 119
Rocío Quispe-Agnoli

Sor Juana's *Dream*: In Search of a Scientific Vision 127
Elias L. Rivers

Spectacles of Power and Figures of Knowledge in Sor Juana's *Allegorical Neptune* 135
Verónica Grossi

Conventional Genres, Subversive Gestures

Sor Juana in Text and in Performance: Confronting Meaning 144
Catherine Boyle

Sor Juana's *Loas*: Hybridity in a Historical Context 153
Gwendolyn Alker

The House of Trials and the Trials of Master's-Level Research 161
Kathryn Joy McKnight

Sor Juana's Petrarchan Poetics 170
Lisa Rabin

Sor Juana; or, The Traps of Translation 178
Daniel P. Hunt

The Answer to Sor Filotea: A Rhetorical Approach 186
Rosa Perelmuter

Sor Juana Inés de la Cruz: Three Hundred Years of Controversy and Counting 193
Nina M. Scott

The Final Silence of Sor Juana: The Abysmal Remove of Her Closing Night 201
Geoff Guevara-Geer

Teaching Sor Juana in the Twenty-First Century

Sor Juana's Love Poems Addressed to Women 209
Amanda Powell

Visual Technologies as Pedagogical Artifacts: Teaching Sor Juana in a Virtual World 220
Mariselle Meléndez

Sor Juana, Food, and the Life of the Mind 229
John A. Ochoa

Musical Settings of Sor Juana's Works and Music in Works of Sor Juana 238
Mario A. Ortiz

Sor Juana, an Official Habit: Twentieth-Century Mexican Culture 247
Emily Hind

Traces of Sor Juana in Contemporary Mexicana and Chicana/Latina Writers 256
Sara Poot-Herrera

Notes on Contributors 265

Survey Participants 271

Works Cited 273

Index of Names 303

Index of Works by Sor Juana 311